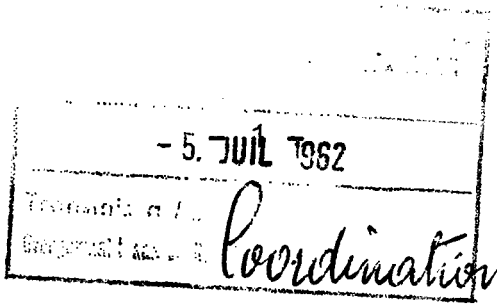
ML.



L. 7958/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 29 mai 1962, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 5 août 1836 contenant règlement sur la profession d'avocat et sur la discipline du barreau", a donné le 13 juin 1962 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 29e mei 1962 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 augustus 1836 tot regeling van het beroep van advocaat en van de tucht in de balie", heeft de 13e juni 1962 het volgend advies gegeven :

Le préambule du projet devrait être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 22 ventôse an XII relative aux écoles de droit, notamment l'article 38, 7°;

Vu l'arrêté royal du 5 août 1836 contenant règlement sur la profession d'avocat et sur la discipline du barreau, modifié par les arrêtés royaux des 5 juin 1926, 19 juillet 1935 et 28 mai 1937;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS : ".

La dernière phrase de l'alinéa 2 de l'article unique devrait constituer un alinéa distinct. Cet alinéa pourrait être rédigé comme suit :

"Les suffrages émis pour l'élection à ce siège ne peuvent être comptés pour l'élection à un autre siège au conseil de l'Ordre".

De aanhef van het ontwerp leze men als volgt :

"Gelet op de wet van 22 ventôse, jaar XII, betreffende de rechtsscholen, inzonderheid op artikel 38, 7°;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 augustus 1836 tot regeling van het beroep van advocaat en van de tucht in de balie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 juni 1926, 19 juli 1935 en 28 mei 1937;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ : ".

De laatste volzin van het enig artikel, tweede lid, zou een afzonderlijk lid moeten worden. Dit zou als volgt kunnen worden gelezen :

"De stemmen uitgebracht voor de verkiezing in deze plaats, mogen niet worden meegeteld voor de verkiezing in een andere plaats bij de raad van de Orde".

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L. MOUREAU, conseillers d'Etat,
G. HOLOYE, raadsheren van State,

A. BERNARD, assesseurs de la section de législation,
P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

C. ROUSSEAUX, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. E. JOACHIM, auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. JOACHIM, auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) C. ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. SUETENS.